

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 27 (1965)
Heft: 10

Rubrik: Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles

Tarif 1965

Elaboré par Fr. Zihlmann, ing. agr., IMA, Brougg

Ces indemnités ont été calculées sur la base des prix des machines en 1964. Elles doivent être considérées comme **taux indicatifs** à appliquer pour l'usage en commun de machines et d'instruments agricoles (associations, voisins). Lors de l'établissement des calculs, il a déjà été tenu compte des frais occasionnés par le carburant *), les lubrifiants et la ficelle, mais non par le courant électrique. Les frais supplémentaires éventuels devant être supportés par le locataire de la machine figurent dans la dernière colonne. (Les entrepreneurs de travaux à façon peuvent compter un supplément de 10 à 20 %.)

Les indemnités minima suivantes peuvent être réclamées par heure de travail pour le personnel de service et la traction animale:

Ouvrier spécialisé (traitements antiparasitaires, battage)	fr. 3.45 avec repas	fr. 4.20 sans repas
Conducteur de tracteur	fr. 3.15 avec repas	fr. 3.90 sans repas
Conducteur d'attelage ou ouvrier non spécialisé	fr. 2.85 avec repas	fr. 3.60 sans repas
Aide	fr. 2.60 avec repas	fr. 3.35 sans repas
Traction animale (par cheval)	fr. 1.70 avec affouragement	fr. 2.50 sans affouragement

*) Aux termes d'une ordonnance de la Direction générale des douanes de fin mai 1965, les frais de carburant totaux (c'est-à-dire sans défalcation des montants remboursés sur les taxes douanières) doivent être dorénavant portés en compte pour les travaux exécutés sur l'ordre de tiers. Il est par conséquent permis, pour l'année 1965, d'ajouter les **s u p - p l é m e n t s** suivants aux indemnités figurant dans la liste publiée ci-après:

Machines de traction à 4 roues

Moteurs Diesel et à essence	15 ch	2,0 l/h	40 cts/h
	25 ch	3,1 l/h	65 cts/h
	35 ch	4,2 l/h	90 cts/h
	45 ch	5,4 l/h	1 fr. 10/h

Machines de traction à 2 roues et moteurs auxiliaires

Moteurs à essence	5 ch	1,3 l/h	15 cts/h
	7,5 ch	1,8 l/h	20 cts/h
	10 ch	2,3 l/h	25 cts/h
Moteurs diesel	10 ch	1,5 l/h	30 cts/h
Moissonneuses-batteuses		20 l/ha	4 fr. 15/ha

Indemnités à demander pour l'usage de machines et instruments agricoles — Tarif 1965

Genre de machine	Modèle Dimensions	Puissance Capacité de travail	Prix d'achat Fr.	Utilisation annuelle h/an ou ha/an	Frais		Indemnités à demander ¹⁾		Indemnités supplémentaires
					fixes Fr./an	variables Fr./ha ou Fr./h	Fr./ha	Fr./h	
1. Machines de traction à 4 roues									
Tracteur avec relevage hydraulique		15 ch	9500.—	500 h	1480.—	2.40/h		6.—	service
Tracteur avec relevage hydraulique		25 ch	13000.—	500 h	1930.—	2.60/h		7.50	service
Tracteur avec relevage hydraulique		35 ch	15000.—	600 h	2190.—	3.30/h		8.—	service
Tracteur avec relevage hydraulique	plus de	45 ch	18000.—	600 h	2590.—	4.—/h		9.50	service
Landrover avec cabine ou jeep	benzine	12/77 ch	13000.—	800 h	2540.—	5.60/h		10.—	service
Landrover avec cabine	diesel	12/62 ch	14400.—	800 h	2720.—	4.—/h		8.50	service
Char automoteur		9 ch	7000.—	500 h	900.—	2.50/h		5.—	service
Pullax		18 ch	15000.—	600 h	2190.—	2.80/h		7.50	service
(Pour les tracteurs à 2 roues, voir plus bas, au no. 12)									
1) montant arrondi à partir de Fr. 5.—									
2. Préparation du sol									
Charrue brabant	1 soc	6 a/h	880.—	10 ha	110.—	6.50/ha	19.—	1.10	traction, service
Charrue portée	1 soc	12 a/h	1700.—	15 ha	230.—	12.—/ha	30.—	3.50	traction
Charrue portée	2 socs	20 a/h	2300.—	20 ha	320.—	11.—/ha	30.—	6.—	traction
Déchaumeuse portée	2 socs	25 a/h	1400.—	10 ha	150.—	7.—/ha	24.—	6.—	traction
Herse rigide (traction animale)	1,5 m	25 a/h	200.—	15 ha	35.—	1.40/ha	4.—	1.—	traction
Herse rigide portée	2,2 m	50 a/h	600.—	18 ha	90.—	4.—/ha	10.—	5.—	traction
Vibroculteur (lourd)	1,8 m	75 a/h	1800.—	20 ha	160.—	5.60/ha	15.—	11.—	traction
Vibroculteur (léger)	1,8 m	75 a/h	1000.—	15 ha	115.—	4.70/ha	14.—	10.—	traction
Pulvériseur à disques porté	2 m	60 a/h	1800.—	18 ha	190.—	4.90/ha	20.—	12.—	traction
Herse rotative arrière à prise de force	1,8 m	20 a/h	1900.—	15 ha	260.—	16.—/ha	37.—	7.50	traction
Herse rotative latérale à prise de force	0,80 m	12 a/h	1900.—	15 ha	260.—	16.—/ha	37.—	4.50	traction
Herse-étrille	2,20 m	50 a/h	300.—	15 ha	50.—	1.40/ha	5.—	2.50	traction
Rouleau lisse ou rouleau squelette	2 m	50 a/h	1100.—	20 ha	110.—	1.10/ha	7.—	3.50	traction
Cultivateur à traction animale (9 dents)	1,40 m	25 a/h	650.—	10 ha	80.—	3.50/ha	13.—	3.20	traction
Cultivateur porté	2 m	50 a/h	800.—	15 ha	95.—	3.90/ha	10.—	5.—	traction
Instrument universel à traction animale	2 rangs	25 a/h	1200.—	15 ha	135.—	3.70/ha	14.—	3.50	traction, service
Instrument universel porté (équipement de base)			1100.—	40 ha	150.—	1.50/ha	6.—	2.40	traction, service de l'équipe- ment de travail Equipements ordinaires de l'instrument universel porté
Equipements de recouvrement ou de buttage pr. IU	2 rangs	40 a/h	300.—	15 ha	50.—	1.80/ha	5.50	2.20	
Equipement de buttage pour IU (p.d.t.)	2 rangs	60 a/h	300.—	15 ha	50.—	1.80/ha	5.50	3.20	
Equipement de désherbage pour IU	4 rangs	70 a/h	150.—	15 ha	30.—	1.30/ha	3.60	2.50	
Herse rigide pour IU	2,2 m	50 a/h	300.—	20 ha	50.—	1.40/ha	4.30	2.20	
Equipement de sarclage pour IU (céréales ou betteraves)	2 m	40 a/h	900.—	20 ha	130.—	3.80/ha	11.—	4.40	

¹⁾ montant arrondi à partir de Fr. 5.—

<i>Semoir à petites graines</i>	4 m	60 a/h	450.—	20 ha	50.—	—,80/ha	3.60	2.70	service
<i>Semoir en lignes</i>	1,50 m	35 a/h	1300.—	10 ha	145.—	4.60/ha	21.—	7.50	traction, service
<i>Semoir en lignes</i>	2 m	50 a/h	2000.—	15 ha	215.—	5.70/ha	22.—	11.—	traction, service
<i>Planteuse automatique à p.d.t.</i>	2 rangs	20 a/h	2000.—	15 ha	275.—	8.—/ha	29.—	6.—	traction, service
<i>Instrument universel porté (équipement de base)</i>			1100.—	40 ha	150.—	1.50/ha	6.—	2.40	traction, service
<i>Équipement de creusage de trous de plantation pour IU (marqueuses à pelles)</i>	4 rangs	50 a/h	800.—	15 ha	110.—	2.80/ha	11.—	5.50	} Equipements ordinaires de l'instrument universel porté
<i>Équipement de plantation pour IU (plant. simples)</i>	2 rangs	15 a/h	400.—	5 ha	70.—	2.10/ha	17.—	2.60	
<i>Équipement de plantation pour IU (planteuses avec organe de distribution)</i>	2 rangs	15 a/h	650.—	7 ha	100.—	3.—/ha	19.—	2.80	
<i>Équipement de repiquage pour IU (repiqueuses)</i>	2 rangs	10 a/h	500.—	10 ha	75.—	3.70/ha	12.—	1.20	
<i>Équipement d'ensemencement à maïs pour IU (semoirs monograines)</i>	2 rangs	50 a/h	850.—	10 ha	120.—	5.10/ha	19.—	9.50	
<i>Équipement d'ensemencement à betteraves pour IU (semoirs monograines)</i>	5 rangs	50 a/h	2200.—	15 ha	280.—	8.20/ha	30.—	15.—	
4. Fumure									
<i>Distributeur d'engrais à 1 trémie</i>	2 m	50 a/h	700.—	15 ha	85.—	1.80/ha	8.—	4.—	traction
<i>Distributeur d'engrais à 2 trémies</i>		50 a/h	1600.—	25 ha	175.—	3.60/ha	12.—	6.—	traction
<i>Distributeur d'engrais centrifuge</i>		1-5 ha/h	1200.—	100 ha	175.—	1.—/ha	3.—	4.—	traction
<i>Epandeur de fumier</i>	3 m³ ou 2 t	4,5 m³/h	4000.—	180 h	570.—	1.90/h	*1.10/m³	5.50	traction
<i>Epandeur de fumier</i>	4 m³ ou 2,5 t	6 m³/h	4500.—	180 h	645.—	2.—/h	*1.10/m³	6.50	traction
<i>Epandeur de fumier</i>	5 m³ ou 3 t	6,5 m³/h	5700.—	180 h	790.—	2.—/h	*1.10/m³	7.—	traction
<i>Tambour d'épandage à fumier pour remorque autochargeuse</i>			2000.—	150 h	265.—	2.40/h		4.50	remorque Fr. 320.-, traction
<i>Tambour d'épandage à fumier (distribution latérale) avec moteur auxiliaire</i>			1200.—	150 h	160.—	1.—/h		2.30	remorque, traction, service
<i>Tambour d'épandage à fumier (distribution latérale) commandé par prise de force</i>									remorque, traction, service
<i>Broyeur de fumier</i>	fixe	2500 kg/h	2200.—	100 h	300.—	1.10/h		4.50	service, cour. él.
<i>Mixer pour fosses à lisier</i>	7,5 ch		1800.—	150 h	245.—	1.10/h		3.—	courant électr.
<i>Pompe centrifuge</i>	mobile	12 m³/h	900.—	100 h	95.—	—,40/h		1.50	mot. d'entraînem.
<i>Pompe à 1 piston, à double effet</i>	mobile	12 m³/h	2500.—	100 h	260.—	—,90/h		3.80	mot. d'entraînem.
<i>Pompe à 2 pistons, à double effet</i>	mobile	12 m³/h	4500.—	100 h	455.—	1.30/h		6.50	mot. d'entraînem.
<i>Pour 100 m de tuyaux d'épandage en acier</i>	Ø 72 mm		550.—	100 h	60.—	—,30/h		—,90	
<i>Pour 10 m de tuyaux d'épandage flexibles</i>			60.—	100 h	30.—	—		—,30	
<i>Projecteur de lisier</i>			400.—	100 h	55.—	—,40/h		1.—	
<i>Tonneau à lisier avec pompe à vide</i>		2800 l	5200.—	150 h	590.—	1.50/h		6.—	traction
<i>Tonneau à lisier en acier</i>		3000 l	3000.—	150 h	375.—	—,90/h	1.30/tonneau	3.80	traction

IU = instrument universel de culture

p.d.t. = pommes de terre

* mesuré sur l'épandeur (50 % de majoration si mesuré sur le tas)

[illegible]

Remorque autochargeuse
Fourche transporteuse arrière à herbe
Fourche transporteuse arrière à foin

700.— 100 h 70.— —.20/h 1.— traction
1100.— 100 h 110.— —.30/h 1.60 traction

7. Récolte des céréales

Moissonneuse-lieuse	1,50 m	25 a/h	4000.—	25 ha	560.—	26.—/ha	60.—	15.—	traction, service
Moissonneuse-lieuse	1,80 m	30 a/h	5500.—	30 ha	765.—	28.—/ha	65.—	20.—	traction, service
MB à prise de force, sans presse à paille	1,50 m	25 a/h	12000.—	30 ha	2100.—	34.50/ha	140.—	35.—	traction, service
MB autotractée, sans presse à paille	1,80 m	30 a/h	18000.—	40 ha	3060.—	62.—/ha	190.—	55.—	service
MB autotractée, sans presse à paille	2,10 m	35 a/h	24000.—	45 ha	3990.—	65.—/ha	190.—	60.—	service
MB autotractée, sans presse à paille	2,65 m	40 a/h	33000.—	60 ha	5350.—	73.—/ha	190.—	75.—	service
Presse à paille portée pour MB		35 a/h	1600.—	40 ha	265.—	13.50/ha	23.—	8.—	
Récolteuse d'épis de maïs avec table de dépanouillage		15 a/h	11000.—	20 ha	1785.—	27.—/ha	130.—	20.—	traction, service
Batteuse sans presse ni souffleuse à paille		1000 kg/h	30000.—	600 h	3875.—	4.10/h		12.—	serv., courant él.
Batteuse sans presse ni souffleuse à paille		1400 kg/h	35000.—	600 h	4650.—	4.80/h		14.—	serv., courant él.
Presse à paille sur roues		2500 kg/h	5600.—	500 h	780.—	6.40/h		9.—	mot. d'entr., serv.
Nettoyeur-séparateur à grain, sans moteur	tarare		700.—	150 h	85.—	—,50/h		1.40	mot. d'entr., serv.
Nettoyeur-séparateur à grain, avec moteur		1000 kg/h	4000.—	250 h	400.—	1.20/h		3.—	courant électrique

8. Récolte des plantes sarclées

Arracheuse de p.d.t. à tourniquet		10 a/h	850.—	4 ha	100.—	6.30/ha	35.—	3.50	traction
Arracheuse-aligieuse à cribles oscillants	2 rangs	10 a/h	2300.—	10 ha	315.—	13.—/ha	50.—	5.—	traction
Arracheuse-aligieuse à chaînes secoueuses	1 rang	12 a/h	3200.—	10 ha	440.—	17.—/ha	65.—	8.—	traction, service
Arracheuse-aligieuse à chaînes secoueuses	2 rangs	20 a/h	5000.—	15 ha	680.—	16.50/ha	70.—	14.—	traction, service
Arracheuse-ramasseuse «Samro»	1 rang	7 a/h	5300.—	10 ha	730.—	23.—/ha	105.—	7.50	traction, service
Récolteuse de p.d.t. (récolte totale) avec poste d'ensachage	1 rang	10 a/h	9000.—	18 ha	1240.—	37.50/ha	120.—	12.—	traction, service
Récolteuse de p.d.t. (récolte totale) avec trémie	1 rang	10 a/h	10000.—	20 ha	1365.—	41.50/ha	130.—	13.—	traction, service
Décolleteuse de betteraves	2 rangs	20 a/h	550.—	5 ha	70.—	3.30/ha	20.—	4.—	traction, service
Récolteuse de betteraves (récolte totale) à petite trémie (andains transversaux)		8 a/h	9500.—	20 ha	1940.—	40.—/ha	200.—	16.—	traction, service
Récolteuse de betteraves (récolte totale) à grande trémie		8 a/h	15000.—	20 ha	3085.—	80.—/ha	270.—	22.—	traction, service
Calibreur de p.d.t. (sans ruban de triage) avec moteur		2000 kg/h	1000.—	100 h	130.—	—,70/h		2.20	cour. électr., serv.
Trieur-calibreur de p.d.t. avec moteur		2000 kg/h	2800.—	200 h	350.—	1.30/h		3.30	cour. électr., serv.
Trieur-calibreur de p.d.t. avec moteur		2500 kg/h	3500.—	200 h	425.—	1.60/h		4.—	cour. électr., serv.

C = cultures de plein champ A = arboriculture fruitière p.d.t. = pommes de terre MB = moissonneuse-batteuse

Genre de machine	Modèle Dimensions	Puissance Capacité de travail	Prix d'achat Fr.	Utilisation annuelle h/an ou ha/an	Frais		Indemnités à demander		Indemnités supplémentaires
					fixes Fr./an	variables Fr./ha ou Fr./h	Fr./ha	Fr./h	
9. Transports et manutention									
Char	2,5—3 t		2100.—	300 h	285.—	—,50/h		1.50	traction
Char (ou tonneau à lisier)	4 t		2600.—	300 h	335.—	—,60/h		1.80	traction
Char à pneus	5 t		3300.—	300 h	405.—	—,70/h		2.20	traction
Cadres pour produits hachés			1000.—	150 h	100.—	—,50/h		1.30	
Char à cadres avec tapis roulant			5500.—	250 h	630.—	1.10/h		4.—	traction
Déchargeur			1500.—	75 h	150.—	—,60/h		2.80	
Char à ruban déchargeur transversal			9000.—	250 h	990.—	1.70/h		7.50	traction
Hacheuse-chargeuse pneumatique (hacheuse-ensileuse) avec moteur de 7,5 ch			3600.—	75 h	485.—	1.40/h		8.50	courant électrique
Hacheuse-chargeuse pneumatique (hacheuse-ensileuse) avec moteur de 12—15 ch			4700.—	75 h	625.—	1.70/h		11.—	courant électrique
Lacéreuse-chargeuse pneumatique avec moteur de 12—15 ch			4000.—	75 h	540.—	1.50/h		9.50	courant électrique
Auge d'alimentation à ruban pour produits hachés			1600.—	75 h	215.—	—,90/h		4.30	courant électrique
Elévateur pneumatique à grand travail avec moteur de 15—20 ch			7200.—	75 h	945.—	2.60/h		17.—	courant électrique
Elévateur pneumatique à foin et à gerbes avec moteur de 10 ch			3500.—	75 h	480.—	1.30/h		8.50	courant électrique
Transporteur à ruban avec moteur	7 m		3200.—	150 h	390.—	1.30/h		4.30	courant électrique
Transporteur à ruban avec moteur	11 m		4500.—	150 h	485.—	1.70/h		5.50	courant électrique
Chargeur hydraulique frontal	moyen		3500.—	150 h	470.—	1.—/h		4.60	traction, service
Chargeur hydraulique frontal	lourd		5000.—	200 h	665.—	1.30/h		5.—	traction, service
Chargeur hydraulique arrière			900.—	100 h	126.—	—,60/h	*-,35/m³	2.10	traction, service
Grue hydraulique portée			6000.—	150 h	845.—	2.—/h	*-,70/m³	8.50	1/2 tarif tract., serv.
Grue hydraulique sur roues	moyenne		9000.—	150 h	1240.—	2.70/h	*1.-/m³	12.—	cour. électr., serv.
Grue hydraulique sur roues	lourde		12000.—	150 h	1430.—	3.—/h	*1.-/m³	14.—	cour. électr., serv.
Grue mécanique sur roues			7000.—	130 h	985.—	2.70/h	*1.-/m³	12.—	cour. électr., serv.
Grue mécanique sur épandeuse			1500.—	100 h	210.—	—,90/h	*1.-/m³	3.30	épandeuse de fumier, traction
Chasse-neige (lame ou triangle)			5000.—	75 h	690.—	2.70/h		13.—	
Chasse-neige rotatif			6000.—	75 h	815.—	5.—/h		18.—	
Chaînes à neige pour roues AR			500.—	100 h	115.—	—,90/h		2.20	
Chaînes à neige pour roues AV			200.—	100 h	40.—	—,40/h		1.—	

Moteur électrique sur brouette	mobile	5 ch	1000.—	200 h	90.—	— .30/h	— .80	courant électrique
Moteur électrique sur brouette	mobile	7,5 ch	1100.—	200 h	95.—	— .30/h	— .90	courant électrique
Moteur électrique sur brouette	mobile	10 ch	1200.—	200 h	105.—	— .40/h	1.—	courant électrique
Moteur électrique sur brouette	mobile	15 ch	1300.—	200 h	115.—	— .40/h	1.10	courant électrique
Moteur à benzine sur brouette	mobile	4 ch	800.—	100 h	115.—	1.50/h	3.—	
Moteur à benzine sur brouette	mobile	8 ch	1300.—	100 h	180.—	1.80/h	4.—	

11. Machines d'intérieur de ferme

Coupe-racines	3000 kg/h	400.—	75 h	60.—	— .40/h	1.30	moteur d'entraîn.
Moulin à meules	200 kg/h	600.—	75 h	85.—	— .60/h	2.—	moteur d'entraîn.
Moulin à cylindres	300 kg/h	1000.—	75 h	115.—	— .70/h	2.40	moteur d'entraîn.
Scie circulaire		500.—	75 h	70.—	— .80/h	2.—	mot. d'entr., serv.
Fendeuse à vis		300.—	75 h	35.—	— .30/h	1.—	mot. d'entr., serv.
Motoscie à main (avec 2 chaînes coupantes)		1200.—	150 h	165.—	3.70/h	5.50	service
Machine à couper le bois		5200.—	150 h	720.—	2.10/h	7.50	mot. d'entr., serv.

12. Machines de traction à 2 roues et leurs instruments de travail

Tracteur à 2 roues	7 ch	2700.—	250 h	390.—	2.30/h	4.50	service
Tracteur à 2 roues	10 ch	4900.—	300 h	670.—	2.80/h	6.—	service
Charrue	6 a/h	800.—	6 ha	115.—	5.60/ha	27.—	1.60 traction
Herse rotative à prise de force	1,3 m 20 a/h	850.—	10 ha	120.—	10.50/ha	25.—	5.— traction
Barre de coupe	35 a/h	850.—	30 ha	120.—	4.90/ha	9.50	3.— traction
Dispositif andaineur	30 a/h	400.—	20 ha	55.—	— .50/ha	3.60	1.10 traction
Faucheuse spéciale pour le mulching	20 a/h	1600.—	70 h	220.—	1.50/h	25.—	5.— traction
Moissonneuse-lieuse	20 a/h	3300.—	10 ha	440.—	30.—/ha	85.—	17.— traction
Faneur combiné (à courroies ou chaînes porte-râteaux)	50 a/h 8 a/h	2000.—	60 ha	280.—	2.90/ha	8.50	4.20 traction
Arracheuse-aligieuse		1600.—	5 ha	165.—	12.70/ha	50.—	4.— traction
Treuil porté		1350.—	150 h	185.—	— .90/h		2.30 traction
Semi-remorque		1500.—	200 h	190.—	— .40/h		1.50 traction
Semi-remorque à prise de force		2200.—	200 h	250.—	— .50/h		2.— traction
Dispositif d'épandage à fumier (pont + hérissos)	0,8 m³ 3,5 m³/h	1900.—	100 h	270.—	1.20/h		4.50 remorque, tract.
Dispositif d'épandage à fumier avec moteur d'entraînement (pont + hérissos)	3,5 m³/h	2500.—	100 h	330.—	2.—/h		6.— remorque, tract.
Motosarcluse (sans roues)		1100.—	100 h	170.—	1.80/h		3.80 service



Champion d'économie



Consommation de carburant de 165 g/CV/h

Ce fait révolutionnaire dans un tracteur John Deere 55,5 CV prouve que les moteurs de tracteurs même soumis à de durs efforts peuvent être utilisés encore plus économiquement. Le secret du rendement de ce moteur réside dans sa construction à injection directe, avec combustion complète et mise au point automatique des temps d'injection. Outre les qualités économiques, cela signifie pour le conducteur de tracteur des départs faciles et sûrs sans préchauffage. Autre fait important: avec les nouveaux moteurs John Deere, une vidange d'huile n'est nécessaire que toutes les 250 heures de service.

Type 310: _____ moteur Diesel à 4 temps, 3 cylindres, 35,5 CV
Type 510: _____ moteur Diesel à 4 temps, 3 cylindres, 44,4 CV
Type 710: _____ moteur Diesel à 4 temps, 4 cylindres, 55,5 CV

MATRA ZOLLIKOFEN